



A FEW WORDS FROM THE PRESIDENT

In the first issue of our newsletter the aims and future activities of the renewed International Society for the History of Pharmacy were presented and confirmed. Now you receive the second issue of our news and information letter. In addition to an article written by Charles Libert, giving some more precision on concepts related to our core subject, you will find some news and information coming directly from the national societies, thereby fulfilling the purpose we assigned to the Newsletter, to be the contact-link between the different national communities for the history of pharmacy. This Newsletter's link on contacts and information is connected and completed by a website: www.histpharm.org. May we recommend to regularly have a look on it? You shall also find some infor-

INTERNATIONAL SOCIETY
FOR THE HISTORY OF PHARMACY

INTERNATIONALE GESELLSCHAFT
FÜR GESCHICHTE DER PHARMAZIE

SOCIETE INTERNATIONALE
D'HISTOIRE DE LA PHARMACIE

PRESIDENT:
PROF. DR. F. LEDERMANN
BERN, SWITZERLAND

<http://www.histpharm.org>

EIN WORT DES PRÄSIDENTEN

Die erste, im Sommer letzten Jahres erschienene Ausgabe des IGGP-Newsletters hat Ziele und zukünftige Aktivitäten der neu konstituierten Internationalen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie vorgestellt. Nun halten Sie die zweite Ausgabe mit Neuigkeiten und Berichten in Ihren Händen. Neben einem Artikel von Charles Libert, der Struktur, Ziele und Aufgaben der Gesellschaft näher präzisiert, berichten wir über Aktivitäten der einzelnen nationalen Gesellschaften. Damit wird einem wesentlichen Ziel des IGGP-Newsletters Rechnung getragen: seiner Aufgabe als Bindeglied zwischen den Mitgliedsorganisationen. Diesem Zweck dient auch das Internet-Angebot der Gesellschaft (www.histpharm.org), das weitere aktuelle, ergänzende Informationen bereit-

LE MESSAGE DU PRESIDENT

Après un premier numéro qui se proposait d'affirmer les buts de la nouvelle Société internationale d'histoire de la pharmacie, d'établir une esquisse de programme pour nos activités futures, voici donc la deuxième livraison de notre lettre d'informations. A côté d'un article de notre collègue Charles Libert qui précise certains concepts propres à notre discipline, ce numéro contient de nombreuses nouvelles venant des sociétés nationales et commence ainsi à remplir le rôle que nous lui avons assigné: devenir un outil de contacts d'informations entre les diverses communautés nationales d'histoire de la pharmacie; ceci en parallèle à notre page Internet www.histpharm.org que nous vous recommandons de consulter régulièrement. Vous trouverez ici aussi des renseignements sur l'histoire

NEWS LETTER 2 2001

mation on the history and the development of the Swiss Society for the History of Pharmacy. They will be our host for the international congress in Lucerne, later this year. May we look forward to meet you in Switzerland in September? An extended scientific program for extensive discussions has been prepared and interesting social activities shall be proposed. We hope to see you there at the splendid lakeside in beautiful Lucerne.

François Ledermann

hält. Wir möchten Sie einladen, dort regelmäßig nachzusehen.

Sie werden in dieser Ausgabe auch einige Informationen zur Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie finden. Sie wird unsere Gastgeberin beim nächsten IGGP-Kongress sein, der dieses Jahr in Luzern stattfindet. Dürfen wir Sie alle im September dort begrüßen? Ein ausführliches wissenschaftliches Programm wird ergänzt durch zahlreiche Vorschläge für kulturelle und gesellschaftliche Ereignisse. Bis im September am herrlichen Seeufer von Luzern!

François Ledermann

et le développement de la Société suisse d'histoire de la pharmacie qui va nous recevoir prochainement à Lucerne pour le prochain congrès international. Nous nous réjouissons de vous rencontrer prochainement en Suisse où nous vous attendons avec un programme scientifique que nous espérons riche et des activités sociales qui permettront, de fructueuses discussions. A bientôt donc, au bord du Lac des Quatre-Cantons!

François Ledermann

INTERNATIONAL SOCIETY FOR THE HISTORY OF PHARMACY

What does this mean

Seen separately, each one of these four words, has a single, quite general meaning. Combined they give an explicit notion, in our case a name with a precise designation of intentions, interests and activities of the members having set up our society and forming it now. May we propose to you to go into an analysis of our title and have a closer look at the significance of each word separately and in the composition of our appellation.

Society

This word of multiple use, always indicates a gathering, an union. Our choice in the dictionary goes to a definition like "a gathering of persons, having common likings, interests, culture, activities and joining a group for familiar purposes, for communication and for being socially together". This is our case. However preceded by the adjective "international" it leads to some differentiation. On an international level our society is

DIE INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR GESCHICHTE DER PHARMAZIE

Was bedeutet dieser Name?

Isoliert betrachtet, hat jedes Wort im Namen der Gesellschaft nur eine allgemeine Bedeutung. Zusammen genommen erhalten die Wörter einen Sinn, eine Bestimmung. Eine Analyse dieser vier Worte, einzeln und im Zusammenhang, lässt ahnen, welche Interessen, Vorhaben und Vorstellungen die Gründer und die heutigen Mitglieder hatten und haben. Wir wollen dies näher betrachten.

Gesellschaft

Der Begriff »Gesellschaft« wird vielschichtig verwendet, meint aber immer ein Zusammenkommen von Menschen, eine Gemeinschaft. Im Lexikon finden wir für das Wort »Gesellschaft« ungefähr die folgende Definition: »Eine Vereinigung von Personen, die zusammentreffen, um ihre Vorlieben, ihre Kultur, ihr Handeln, unter sich auszutauschen, zu besprechen, oder sich zu vergnügen.« Das wäre bei uns durchaus der Fall.

LA SOCIETE INTER- NATIONALE D'HISTOIRE DE LA PHARMACIE

Ce qui veut dire . . .

Essulé dans le titre, chacun de ces mots indique une chose assez générale. Liés entre eux une dénomination apparaît ainsi qu'une désignation, donnant un certain sens à l'ensemble. En analysant ces quatre mots, séparément d'abord et dans la dénomination ensuite, nous percevons dans celle-ci un sens élargi et assez précis des intentions, des intérêts, des activités, de ceux qui ont créé cette société internationale et la forment maintenant. C'est cette analyse que nous vous proposons ci-après.

Société

Ce mot à usage multiple, indique toujours un rassemblement, une union. Au départ d'un dictionnaire, notre choix sur «société», s'oriente vers ce qui est défini comme «un ensemble de personnes, réunies au sein d'un même groupe, par des goûts, des intérêts communs, une culture, une activité, en vue d'en communiquer

not only gathering persons but national societies from all over the world. Bringing societies together we form an association or federation, even if individual members are also welcome. But this is not a reason for changing the name.

International

This is a recent word. Actually, in our today's interpretation, nations have been existing since some centuries only. Worldwide, global, universal are synonyms with a different shade of meaning. International is the most familiar and most convenient term in our case, even if "worldwide" may be preferred in the context. By gathering national societies in our association we are an international society. Relating the terms international and pharmacy, bringing the more local aspects into the very long and fascinating history of pharmacy, this history turns out to be a profoundly worldwide history with many facts and events still unknown.

What do we know about the great transitions in pharmacy, from Far East to Middle East to Near East, to the Arabian countries, to Italy, to the more northern parts of Europe, from the colonies to the colonizing countries and vice versa, exchange of illnesses included, each stage giving considerable input to the progress of pharmacy. Thereafter, the development in pharmacy became more scientific, starting from applied research on the basis of natural sciences, chemistry and biology; going over to a much more sophisticated pharmaceutical development which became more and more technology based, leading to the broad success of pharmacy in these days. Thus pharmacy was coming up to the forefront of international science. Continuing to be very international it now produces very effective medicines in huge quantities, made available to patients worldwide wherever possible by well educated pharmacists with an university degree. By this it is demonstrated, that pharmacy is international, by origin as well as in present days.

Aber als internationale Gesellschaft sind unsere Mitglieder zuerst nationale Gesellschaften. Im Wesen sind wir also ein internationaler Verband, auch wenn zusätzlich individuelle Mitglieder willkommen sind.

International

Das ist, historisch gesehen, ein relativ neues Wort, denn Nationen im heutigen Sinne gibt es erst seit einigen Jahrhunderten. »Weltweit« wäre besser angebracht. »International« ist jedoch geläufiger, obwohl es streng genommen eher »zwischenstaatlich« bedeutet. Doch hier sollte man nicht zu kleinlich sein; ein Verband nationaler Gesellschaften ist nun einmal eine internationale Gesellschaft, in unserem Falle der Geschichte der Pharmazie verbunden. Trotz vieler Fakten und Ereignisse lokaler Bedeutung, erfahren besonders die pharmaziehistorischen Entwicklungen von weitreichender und weltweiter Bedeutung mit ihren vielen noch unbekanntem Ereignissen, Entwicklungen und Folgen unser besonderes Interesse.

Bislang wissen wir noch zu wenig über die verschlungenen Wege pharmazeutischer Kenntnisse durch die ganze Welt, vom Fernen Osten zum Mittleren Orient, in den Nahen Osten, die arabischen Länder, nach Südeuropa, nach Gesamt-Europa, von den Kolonien zu den Kolonialländern und umgekehrt, wobei jede grössere Etappe Mehrwerte gebracht hat. Aufbauend auf Erkenntnissen der Naturwissenschaften, der Chemie und der Biologie, folgte eine angewandte Forschung und pharmazeutische Entwicklung, immer technischer, immer wissenschaftlicher, sehr hochentwickelt bis zu dem, was wir – aus heutiger Perspektive – als »High-Tech« ansehen.

So hat sich die Pharmazie zu einer hochwertigen Wissenschaft entwickelt, mit größtem Wert für die gesamte Weltbevölkerung. Sie bringt wirksame Medikamente hervor, die, in fast unglaublichen Mengen hergestellt, in der gesamten Welt von Apothekern mit akademischer Ausbildung der Bevöl-

entre eux, ou simplement pour le plaisir». C'est plutôt notre cas. Mais comme société internationale, nous réunissons comme membres avant tout des sociétés nationales. Nous constituons donc de fait une association ou fédération internationale, même si accessoirement des membres à titre individuel, sont admis. Mais ce n'est pas une raison de changer le nom.

International

C'est un mot récent. Les nations, dans la signification actuelle, n'existent que depuis quelques siècles. Mondial, universel, planétaire, cosmopolite sont des synonymes avec des différences assez nuancées. «International» est le plus généralisé et convient, même si «mondial» est préféré dans le contexte, il l'est moins dans le titre. Par le fait de rassembler des sociétés nationales, nous sommes donc une société internationale. Liée à l'histoire de la pharmacie, au départ des bases historiques, locales et nationales, en y ajoutant un très long passé, l'histoire de la pharmacie s'avère être une histoire mondiale avec de nombreux faits connus et encore inconnus.

Que sait-on des grands passages de la «pharmacie» dans le monde entier, de l'Extrême Orient vers le Moyen Orient, vers le Proche Orient, vers les pays arabes, vers l'Italie, vers l'Europe entière, des pays colonisés vers les pays colonisateurs, chaque étape donnant une plus-value. Par la suite une recherche appliquée, au départ des sciences naturelles, de la chimie et de la biologie, le développement pharmaceutique, de plus en plus sophistiqué est devenu de plus en plus scientifique et technique. C'est ainsi que la pharmacie s'est hissée à une science de pointe, très internationalisée, avec des médicaments hautement efficaces, fabriqués dans le monde entier en des quantités incroyables et rendus disponible sur place par des pharmaciens scientifiquement formés à l'université. Ce que nous savons c'est que la pharmacie, par ses origines, que par sa grande réussite au niveau de la santé de l'homme a toujours été fondamentalement

History

According to what we want to express, the word can have very different significance. What a difference if we speak about a history, or the history. Two words, two meanings. A history is a story from the past. The history sees facts in their broad context. The History, a recapitulation and interpretation of great events in the past.

Being scientists wishing to study the history of pharmacy, we want to overcome the limits of the story and prefer to have a scientific approach to sources, events and facts relating to pharmacy in the past. We want to study, to investigate, to go most objectively into the history of pharmacy, for obtaining a most complete view on the same in consideration of the circumstances and the context in which the events took place, to know their causes and consequences and to make accurate interpretations and conclusions, for seeing their historic value, to draw lessons from it and get prospects for the future. In other words, a history can be told. We want to study history and to go objectively and scientifically into the events, with full knowledge and intelligent interpretations of facts and events.

Pharmacy

After its first movement in Bagdad in the 9th century, the pharmacy workshop became a place where drugs were exclusively prepared. More recently the meaning of "pharmacy" changed and describes now a science of preparation, of technical know-how and of scientific knowledge on medicines.

Instead of being only a location, the word "pharmacy" implies all the know-how of preparation, use and usefulness of medicines. A therapeutic efficacy became essential for justifying the existence of a medicine. The high-tech for preparing, the development of biological and clinical knowledge and the follow-up of the medicine from research up to the healing of the patient have given an important extension to the present meaning of the word "pharmacy".

kerung zur Verfügung gestellt werden. Das heißt, dass die Pharmazie, vom Ursprung bis zum grossen weltweiten Erfolg für die Gesundheit des Menschen, keine national beschränkte Tätigkeit ist und war. Es könnte noch hinzugefügt werden, dass die Krankheiten, bei deren Bekämpfung Pharmazeuten mitwirken, sich ja ebenfalls nicht an Staatsgrenzen orientieren.

Geschichte

Auch dieses Wort kann verschiedene Bedeutungen haben. Es ist ein Unterschied, ob über eine Geschichte oder die Geschichte gesprochen wird. Zweimal das gleiche Wort, doch mit verschiedener Bedeutung. »Eine Geschichte« ist eine Erzählung aus der Vergangenheit, »die Geschichte« beschreibt den Verlauf von Ereignissen im Kontext aller Zusammenhänge, bis schließlich der gesamte historische Komplex zusammengefasst wiedergegeben wird.

Unser Vorhaben ist es, die Geschichte der Pharmazie zu studieren. Als Wissenschaftler möchten wir aus den Begrenzungen der Erzählung heraustreten und eine wissenschaftliche Annäherung zu Quellen, zu geschichtlichen Ereignissen und Andeutungen bringen. Wir möchten dementsprechend die Geschichte in aller Objektivität, mit den wesentlichen Umständen und Rahmenbedingungen studieren, erforschen und erkennen. Auch wollen wir Kenntnis über Ursachen und Folgen der geschichtlichen Ereignisse haben, zu genauen Interpretationen kommen, den historischen Wert erörtern, sowie Konsequenzen ziehen und Erfahrungen für die Zukunft mitnehmen.

Pharmazie

Nach der frühen Entwicklung in Bagdad im 9. Jahrhundert wurde die Apotheke nach und nach der Ort wo Heilmittel exklusiv hergestellt wurden. Der Begriff »Pharmazie« meint heute die Wissenschaft von der Herstellung und der Zusammensetzung von Arzneimitteln sowie der naturwissenschaftlichen Aspekte ihrer therapeutischen Anwendung.

internationale. Ajoutons d'autre part que la propagation mondiale des maladies, qui ne connaissent pas des frontières, et que la pharmacie est appelée à combattre, soulignent sa vocation très internationale.

Histoire

Suivant son interprétation, un mot à plusieurs significations. Quelle différence dès, qu'on parle d'une histoire ou de l'histoire. Le même mot, diffère à deux reprises. Le dictionnaire la définit comme «récit d'actions, d'évènements ayant eu lieu dans le passé et jugés dignes de mémoire». C'est peu, se limite à un récit et ne satisfait pas.

Souhaitant approcher scientifiquement les sources que l'histoire nous a laissés, nous devrions aller au delà du récit. Nous voulons approfondir, étudier, connaître l'histoire dans toute objectivité, les circonstances et le contexte dans lesquelles ces évènements ont eu lieu, ce qui en ont été les causes et les suites, arriver à des interprétations correctes, en déduire des conséquences, des valeurs historiques, des leçons et des possibilités d'avenir. En d'autres mots : Une histoire se raconte. Nous voulons faire de l'histoire, c'est l'étudier, l'approfondir, l'interpréter en connaissance de cause.

Pharmacie

Après sa première création, à Bagdad, en 9me siècle, la pharmacie est devenue, au fur et à mesure la place exclusive où des médicaments étaient préparés. Aux temps actuels la notion «pharmacie» a évolué pour devenir une science de la préparation, de la composition et de toute la connaissance pharmaco-thérapeutique des médicaments.

Au lieu d'être seulement un endroit, le mot pharmacie indique, déjà avant le 20me siècle, tout le savoir-faire et l'utilisation du médicament. En plus, une connaissance approfondie de l'utilité thérapeutique est devenue primordiale pour justifier son existence. Le high-tech pour la préparation, le

“Pharmacy” or pharmaceutical science should accordingly include pharmacognosy, manufacturing, research, development, pharmacology, toxicology, pharmacodynamics, clinics and all what may be required in order to get a medicine approved for therapy in men and made available to patients in the place called from its first origin: pharmacy.

Conclusion

The International History of Pharmacy is a great History, worth to be studied in depth. We, at ISHP, having an international and scientific vocation, see our task in encouraging its members, individuals or national societies, to have their studies of history of pharmacy basically done in a scientific way and preferably expanded to its international scope. On the other hand we also see our task in extending and promoting international contacts, communications and exchanges in between the different National Societies and their respective members. May also ISHP's Newsletter contribute to it.

But we also hope that at all levels and especially the numerous members in the national societies should continue to write and tell these nice and interesting local pharmaceutical stories from former times. Therefrom, we can learn a lot from life and activities in the pharmaceutical world in their cities or region in earlier times, including the good old traditions and habits. These histories finally form a huge mosaic, each very small part of which is one of the elements, making up this great work of art: the international history of pharmacy.

Moreover, these more modest histories of pharmacy are so nice to be told, so interesting and pleasant to listen to.

Charles Libert

Im Gegensatz zum Begriff »Apotheke« meinte das Wort Pharmazie schon vor dem 20. Jahrhundert das ganze technische Können zur Herstellung und teilweise auch Anwendung des Medikaments. Jetzt ist aber der therapeutische Nutzen von wesentlicher Bedeutung für die Existenz eines Arzneimittels. Die hochtechnisierte Herstellung, die Einbeziehung (molekular)biologischer Kenntnisse und die Möglichkeit, ein Medikament von der pharmazeutischen Forschung bis zur Genesung des Patienten zu verfolgen hat dem Wort Pharmazie eine wesentlich erweiterte Bedeutung gegeben.

Der Begriff Pharmazie berührt also die Herstellung, Erforschung, Pharmakognosie, die Pharmakologie, die Toxikologie, die Pharmakotherapie, die klinische Anwendung und damit praktisch alles, was mit der Anwendung von Medikamenten in Beziehung steht, die seit frühestem Ursprung in der Apotheke den Menschen zur Verfügung stehen. Es erscheint darum zweckmäßig, die Geschichte der Pharmazie vor diesem umfassenden Hintergrund zu sehen und alle für die Entwicklung von Medikamenten wesentlichen Fakten in einer erweiterten und wissenschaftlich präzisen Geschichtsschreibung zusammenzufassen.

Fazit

Die internationale Geschichte der Pharmazie ist eine großartiges und bedeutendes Feld, die eines gründlichen wissenschaftlichen Studiums würdig ist. Entsprechend möchte die IGGP, ihrer internationalen Berufung folgend, die Mitglieder, ob individuell oder in den nationalen Gesellschaften, ermutigen, ihre Studien der internationalen Pharmaziegeschichte intensiv zu betreiben, sowie die dazu notwendigen Kontakte, Kommunikationswege und Gedankenaustausche zu fördern. Möge der Newsletter der IGGP auch das Seine dazu beitragen.

Wir hoffen aber auch, dass auf jeder Ebene, besonders in den nationalen Gesellschaften die zahlreichen Mitglieder sich in keiner Art

développement des connaissances biologiques et cliniques et le savoir-suivre du médicament depuis sa recherche jusqu'à la guérison du patient, ont donné une signification sensiblement étendue au mot «pharmacie».

La notion «pharmacie» devrait donc comprendre aussi bien la fabrication, que la recherche, la pharmacognosie, la pharmacologie, la toxicologie, la pharmacothérapie, la clinique et bien tout ce qui est essentiel pour qu'un produit pharmaceutique soit reconnu comme étant un médicament efficace et être disponible à la Pharmacie.

Voulant voir l'Histoire et la Pharmacie dans le grand contexte dans lequel il s'est toujours développé, il nous semble opportun de nous baser sur une idée de la Pharmacie, la plus élargie et la plus scientifique.

Conclusion

L'Histoire Internationale de la Pharmacie est une grande Histoire, qui mérite d'être étudiée scientifiquement, en profondeur. A nous, la SIHP, de vocation internationale et scientifique, d'encourager ses membres, qu'ils soient individuels ou réunis dans les sociétés nationales, à approfondir scientifiquement leurs études sur l'Histoire Internationale de la Pharmacie Internationale, de favoriser les contacts, les communications et les échanges entre les Sociétés Nationales et leurs membres respectifs. Puisse la Newsletter de la SIHP contribuer.

Nous espérons toutefois, qu'à tout niveau et davantage dans les Sociétés Nationales les nombreux membres ne devraient, d'aucune façon, se retenir de continuer à écrire et raconter ces belles et intéressantes histoires pharmaceutiques d'antan de chez eux et d'ailleurs. Nous en apprenons tous beaucoup sur la vie et l'activité dans le domaine pharmaceutique de la ville et de la région avec leurs habitudes, leurs traditions, leur folklore. Ces histoires donnent forme à la toute grande mosaïque, dont chaque toute petite pièce qui la compose, apporte un de ces très

Did you see this button?

As you may know, we are regularly publishing news of international relevance on our website www.histpharm.org. Although we know that many people are regularly visiting the news section there, we offer a special service. At the bottom of that page, you will find a Netmind service button. You may register by simply writing your E-mail address in order to be informed in every case of information update.

und Weise zurückhalten werden ihre schönen und interessanten, der Pharmazie verbundenen Geschichten von damals zu erzählen. Wir lernen alle sehr viel daraus, über das Leben und die Aktivität auf dem Gebiet der Pharmazie sowie über die damaligen Gewohnheiten und Bräuche. Diese Geschichten fügen sich zu einem großartigen Mosaik, wobei jeder kleinste Stein ein Beitrag ist zur Gestaltung der grossen internationalen Geschichte der Pharmazie.

Ausserdem sehen wir mit Freude, dass diese »Geschichten der Pharmazie«, so interessant zu erzählen und so angenehm anzuhören sind.

Charles Libert

nombreux éléments au départ desquels se constitue la grande histoire internationale de la pharmacie.

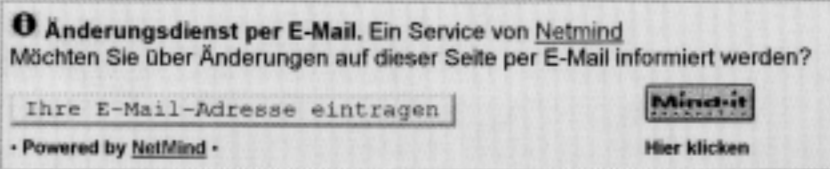
En plus, ces petites histoires de la pharmacie, elles sont si agréables à raconter, si intéressantes et plaisantes à écouter.

Charles Libert

This newsletter is published by the
International Society for the History of Pharmacy
© 2001

Managing editors:

Charles Libert
Dr. Axel Helmstädter
Bampslaan 1/8
B-3500 Hasselt



National Correspondents inform

AUSTRALIA ■ We understand the concentration of all Australians, Geoff Miller included, on the wonderful and successful Summer Olympics in Sydney. This did not prevent the Australian Academy to hold its annual Symposium in Sydney on the final weekend of the paralympic games in Sydney. It took place in conjunction with the Pharmacy Australia Congress and the Federation of Asian Pharmaceutical Associations, FAPA, the first president of which, Prof J. Gallardo, addressed this most historical gathering, not without giving certain insights into historical practices of pharmacy in some Asian countries. Other speakers spoke about treatments and medical instruments used by the Royal Navy at the time of the Battle of Trafalgar and medications that were supplied to the convict transport ships bringing the first European settlers to Australia.

AUSTRIA ■ Christa Kletter informs that at three universities, Graz, Innsbruck, and Vienna, regular lectures are given on the History of Pharmacy. Other activities concern the pharmacy museums in Vienna (Pharmaziehistorische Sammlung am Institut für Pharmakognosie) and the Pharmacy-Museum as a part of the renewed Stadtmuseum in Graz. Particular attention is paid to the local society "Freundeskreis Pesthaus" in Innsbruck, aiming at the research of history of all medical professions. In another Austrian society, "Verien für Sozialgeschichte der Medizin" a specific department for the History of pharmacy has been integrated.

BENELUX ■ The "Cercle Benelux d'Histoire de la Pharmacie" assembling the historians of pharmacy of the three countries, Belgium,



Netherlands and Luxemburg, celebrated its fiftieth anniversary in 2000. A successful reception, and excellent dinner on Saturday, May 27th, was the culminating point after the very interesting talks on pharmacy-historical events, given that afternoon and the morning thereafter. All the speakers were honorary members of the "Cercle" and great names in the history of pharmacy like Bosman-Jegersma, Julien, Ledermann, Mattelaer, Müller-Jahncke, Carmen Francès

Causapé. Particularly honoured were the two founders and honorary members Vandewiele and Wittop-Koning, both in their eighties now and both very deserving writers of the History of Pharmacy, the first one of Belgium, the other one of the Netherlands.

In 2001 two congresses are planned, in Franeker (North Holland) on May 12th and 13th; and in Bastogne, the world-war II battlefield in Belgium, October 20th and 21st.

DENMARK ■ Poul Kruse announces the publication of THE RIACA 32. Some articles to be mentioned in our Newsletter should include: "On the development of randomised clinical trials" (Christensen), "The military pharmacopoeia in Denmark" (Kruse), "From disciple to former pharmacist" (Søndergaard). All texts are in Danish, but completed by English summaries. The ordinary general meeting of the Danish Society was held in October with two lectures "25 years – Drug catalogue" (Rassing) and "The history of the pharmacy system in the Faroes" (Mörköre).



FRANCE ■ Pierre Labrude informs us that one of the eminent historians of pharmacy in France, Henri Bonnemain, past-president of the French Society, will celebrate his 90th anniversary March 3. The Newsletter is joining the numerous congratulations he will receive that day, in particular at

the reception that will be offered to him.

In France other meetings are planned, in March, September and December (general assembly) as well as a meeting jointly organised with the Club of the History of Chemistry with talks on dyes, pigments and chemistry in the 17th century (June 20, 2001).



GERMANY ■ Klaus Meyer informs us that 75 years ago the "Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie" was founded in 1926. The German and the International Society for the History of Pharmacy have common roots in place and time and ISHP will celebrate its 75 years of existence in 2001, even if the ISHP recently became fully independent. The celebration will take place at the international congress in Lucerne in September 2001.

DGGP is structured in 18 regional groups, each group organizing separately one yearly meeting. Every two years a national congress is held. The last one took place in Leipzig in 2000, gathering 160 participants, the basic theme being "the Pharmacist and the University". Thereafter the congresses are scheduled for Karlsruhe in 2002 and Potsdam 2004. This very active society counts about 700 members, edits a quarterly journal under the name of "Geschichte der Pharmazie", honours several personalities by the granting of medals in commemoration of Herrmann Schelenz and Johannes Valentin, and publishes the "Veröffentlichungen zur Pharmaziegeschichte", an annual book series of

important publications in the field. Originally the series was edited on behalf of the International Society but has now been taken over by the DGGP. Lectures on the history of pharmacy are given at almost all university schools of pharmacy. About a hundred PhD theses are currently under preparation.



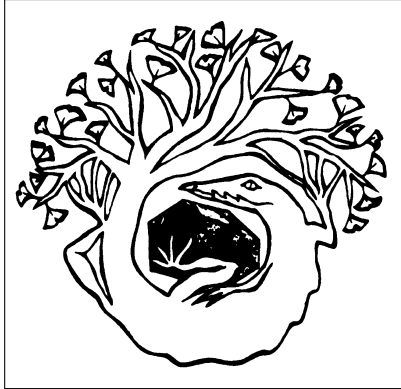
ITALY ■ As announced by Patrizia Catellani, courses on the history of pharmacy have been given by Mr and Mrs Beccarelli in Milano last winter. In November 2000 an exhibition of ceramic pots was organised in Bologna in November 2000. Moreover, a meeting of all the members could be organized in Castello Sforzesco in December 2000. In Rome, February 2001, President Antonio Corvi and colleagues gave a lecture on Italian Museums. An international Congress of the Accademia dei Fisiocritici on Pietro Andrea was held in Siena March 23-23, 2001.

ROMANIA ■ The 9th National Meeting on the History of Pharmacy was held in Bucarest May 19-20, 2000. Ana Carata informs that 30 scientific communications have been made. The 10th National Meeting is to be held June 13, 2001 and shall include a celebration to commemorate the 2nd lustre of the still young Romanian Society for the History of Pharmacy. On May 20th the National Museum on the History of Pharmacy, founded in 1936, could be re-opened.

Moreover, the Romanian Society, having been chosen to organise the



36th International Congress on the History of Pharmacy in 2003, is proud to have been nominated for this purpose and intends to make it a most valuable event. The preparations started already.



SWITZERLAND ■ Ursula Hörmann communicates that the Swiss Society is working hard to get the 35th International Congress on History of Pharmacy organised, in order to present a most interesting congress in Lucerne, to be remembered by the participants for a very long time. A finally program can be obtained by sending your inquiry to the address mentioned in this Newsletter.

The Pharmaceutical Institute at the University of Berne having been closed now, the Swiss Society could arrange, to have the "Tschirch Library and Collection on the History of Pharmacy" relocated within the Institute of History of Medicine at the University of Berne. Any information on this impressive collection can be obtained under www.mhi.unibe.ch.

She also draws our attention to Dorit Wittlin's "Mandragora, Eine Arzneipflanze in Antike, Mittelalter und Neuzeit" and announces the edition of two new volumes in the Green Series of the Swiss Society of the History of Pharmacy, volume 20 on cannabis as a therapeutic agent (Fankhauser; in German); volume 21: The pharmacy in the Vaud canton, from 1845 to 1945, (Dolivo; in French).



SWEDISH ACADEMY OF
PHARMACEUTICAL SCIENCES

SWEDEN ■ Leif Eklund is questioning about the future of the societies for history of pharmacy in general. The Swedish Society is worrying about the prospects and membership during the years to come. We share their concern and should like to see if this is a general problem for different national societies and to look at the most effective remedies against the present tendencies. It seems becoming more and more difficult to find candidates interested in the history of pharmacy and willing to join the existing societies. Nevertheless quite a number of younger people like to read histories linked to the past of pharmacy and all what may be connected to it. How can we get them motivated to study the bright history of pharmacy, to attract them to join our societies? To get them convinced that so

many facts and events in pharmacy wait for being studied, discussed and described!

As already mentioned many national societies seem to meet the same problem of future membership, the ageing of present membership, and younger potential members not joining our societies. We at ISHP, should probably not intervene directly, the problem being of national concern, possibly different from country to country. We are aware of the problem and think that some initiatives should be taken. Maybe we should favour the discussion of this question by starting the debates, or at least open them, may be during the incoming congress in Lucerne or open a discussion through the Newsletter.

One of the Swedish suggestions is to charge certain members to organize information sessions on methodology of history and to encourage specific projects. Our opinion is to intensify the efforts to obtain as much as possible lectures in the history of pharmacy at university level in a way to get students interested in continuous studying the same.

Another point the Swedish Society is worrying about is the seizure of new technology on the information by their digitizing, centralising, and stocking. Can it still be possible in the future to find original sources to be worked out?

What is the opinion of the readers of the Newsletter?

Charles Libert

Nationale Korrespondenten berichten

AUSTRALIEN ■ Es ist verständlich, dass unsere australischen Freunde, unser Korrespondent Geoff Miller inbegriffen, sich auf die Olympischen Spiele in Sydney konzentriert haben. Der australischen Akademie der Geschichte der Pharmazie ist es trotzdem gelungen, ihr jährliches Symposium während des letzten Wochenendes der Para-

lympics in Sydney abzuhalten. Dieses Symposium wurde durchgeführt im Rahmen des Kongresses der Pharmazie in Australien, gemeinsam organisiert mit dem Dachverband der pharmazeutischen Verbände Asiens (FAPA). Ihr Präsident, Prof. J. Gallardo, hat sich mit einer Rede an die Versammlung gerichtet, worin er

näher auf die historischen Aspekte der Pharmazie in mehreren Ländern Asiens eingegangen ist. Andere Referenten haben gesprochen über die Behandlung und die medizinischen Apparate auf den Schiffen, die Verurteilte und die ersten Siedler nach Australien brachten.



BENELUX ■ Der »Kreis Benelux der Geschichte der Pharmazie«, der immer schon die pharmaziehistorisch Interessierten der drei Länder, Belgien, Luxemburg und Niederlande vereinigt, feierte seinen fünfzigsten Jahrestag im Mai 2000. Ein würdiger Empfang mit Gala-Diner am Samstag war der Höhepunkt der zwei Festtage, wobei alle Vorträge von Ehrenmitgliedern des »Cercle Benelux« gehalten wurden und besonderes Interesse hervorgerufen haben. Alle Sprecher waren Personen mit grossem Namen in der Geschichte der europäischen Pharmazie, wie Bosman-Jelgersma, Julien, Ledermann, Mattelaer, Müller-Jahncke, Carmen Francès Causapé. Zwei Gründungs- und Ehrenmitglieder des »Cercle«, wurden um ihrer besonderen Verdienste ganz speziell geehrt: Vandewiele und Wittop-Koning. Beide haben längst die Grenze von 80 Jahren erreicht und es geht ihnen sehr gut. Beide haben sehr viel geschrieben und vorgetragen. Ihr jeweils grösstes pharmaziehistorisches Verdienst liegt in der Publikation zweier international angesehenener Pharmaziegeschichten, von Vandewiele über Belgien, von Wittop-Koning über die Niederlande.

Im Jahre 2001 werden zwei Kongresse organisiert, am 12. und 13. Mai in Franeker (Nord-Holland), und am 20. und 21. Oktober in Bastogne, der historischen Stadt Belgiens, wo im zweiten Weltkrieg die Ardennen-Offensive ihr Ende fand.

DÄNEMARK ■ Paul Kruse kündigt die Veröffentlichung von THE-RIACA 32 an. Einige Artikel, die wir gerne im Newsletter erwähnen, sind: »Über die Entwicklung der randomisierten klinischen Prü-

fungen« (Christensen), »Die Militär-Pharmakopöe in Dänemark« (Kruse), »Vom Lehrling bis zum damaligen Apotheker« (Søndergaard). Alle Texte sind in dänischer Sprache abgefasst, jeder Artikel wurde mit einer englischsprachigen Zusammenfassung ergänzt. Die Generalversammlung der dänischen Gesellschaft fand im Oktober statt. Es wurden zwei Vorträge gehalten: »25 Jahre Arzneimittelkatalog« (Rassing), und »Die Geschichte der pharmazeutischen Versorgung auf den Faröer Inseln« (Mörköre).



DEUTSCHLAND ■ Für Präsident Klaus Meyer, ist das bedeutendste Ereignis dieses Jahres das Gründungsjubiläum der »Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie« vor 75 Jahren (1926). Die DGGP wird dieses Jubiläum, zusammen mit der »Internationalen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie« (IGGP), deren Wurzeln auf gleichem Gründungsdatum basieren, in Luzern im September 2001 in einem Festakt begehen. Dies ist auch der Wunsch der IGGP, die obwohl inzwischen eine selbständige internationale Gesellschaft geworden, sich sehr gerne ihres mit der DGGP gemeinsamen Ursprungs erinnert und diesen mit der DGGP gemeinsam feiern möchte.

Die DGGP gliedert sich in 18 Regionalgruppen. Jede Gruppe organisiert mindestens einmal jährlich ein wissenschaftliches Vortragsprogramm, die DGGP alle zwei Jahre einen wissenschaftlichen Kongress (»Pharmaziehistorische Biennale«). Diese hat im Mai 2000 mit 160 Teilnehmern in Leipzig stattgefunden.

den. Hauptthema war: »Apotheker und Universität«. Die nächste Biennale wird im April 2002 in Karlsruhe, die dann folgende 2004 in Potsdam organisiert.

Diese sehr aktive Gesellschaft mit derzeit über 700 Mitgliedern gibt eine vierteljährlich erscheinende Zeitschrift, »Geschichte der Pharmazie« heraus. Grössere Publikationen werden in der jährlichen Reihe »Veröffentlichungen zur Geschichte der Pharmazie« präsentiert, die die bisherigen »Veröffentlichungen der IGGP« ersetzt. Die »Schelenz-Plakette« und die »Johannes-Valentin Medaille« ehren besondere Verdienste.

In Deutschland werden an fast allen pharmazeutischen Hochschulinstituten pharmaziegeschichtliche Vorlesungen gehalten und zur Zeit sind über 100 pharmaziehistorische Dissertationen in Bearbeitung.



FRANKREICH ■ Von Pierre Labrude erhalten wir die Mitteilung, dass einer der Grossen der Pharmaziegeschichte in Frankreich, Henri Bonnemain, Alt-Präsident der Französischen Gesellschaft, am 3. März 2001 seinen 90. Geburtstag beging. Die Redaktion des Newsletters schließt sich den vielen Gratulanten an, die ihm am gleichen Tage bei einem Empfang in der Universität die Ehre erwiesen haben.

Selbstverständlich sind auch weitere Veranstaltungen in Frankreich geplant, besonders im März, im September und im Dezember (Ge-

neralversammlung). Zusätzlich findet am 20. Juni eine gemeinsame Tagung mit der »Gesellschaft für Geschichte der Chemie« zum Thema »Farbstoffe und Pigmente oder die Chemie im XVII. Jahrhundert« statt.

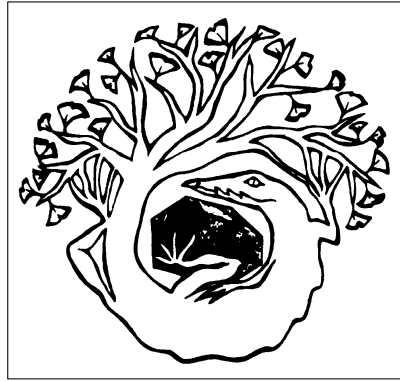


ITALIEN ■ Patrizia Catellani teilt mit, dass im vergangenen Winter in Mailand von Herrn und Frau Beccarelli Vorträge über die Geschichte der Pharmazie stattfanden und im November 2000 eine Ausstellung von Keramikgefäßen in Bologna organisiert werden konnte. Eine Sitzung für alle Mitglieder konnte im Castello Sforzesco im Dezember stattfinden. Präsident Antonio Corvi und Kollegen haben Vorträge gehalten über die Museen in Italien. Ein internationaler Kongress von der Accademia dei Fisiocritici über Pietro Andrea findet am 23. und 24. März 2001 in Siena statt.

RUMÄNIEN ■ Das neunte nationale Treffen über die Geschichte der Pharmazie hat am 19. und 20. Mai in Bukarest stattgefunden. Ana Carata teilt uns mit, dass es dort 30 wissenschaftliche Beiträge gegeben hat. Die zehnte Sitzung ist für den 13. Juni 2001 geplant. Diese wird mit einem Festakt zur Feier des 2. Lustrums der noch jungen Rumänischen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie verbunden sein. Das Nationale Museum für die Geschichte der Pharmazie, ursprünglich 1936 gegründet, konnte am 20. Mai neu eröffnet werden.

10 Die Rumänische Gesellschaft fühlt sich geehrt, den 36. Internationa-

len Kongress für Geschichte der Pharmazie (2003) organisieren zu können und möchte daraus ein wissenschaftlich, historisch und international grossartiges Ereignis machen. Die Vorbereitung hat bereits begonnen.



SCHWEIZ ■ Ursula Hörmann berichtet, dass die Schweizer Gesellschaft sehr konzentriert an der Organisation des 35. Internationalen Kongresses für Geschichte der Pharmazie arbeitet. Es wird im September in Luzern ein hochkarätiges Programm geben. Das endgültige Programm kann bei der in diesem Heft genannten Adresse bestellt oder im Internet bezogen werden (www.histpharm.org).

Der Schweizer Gesellschaft ist es gelungen die »Tschirch Bibliothek und Sammlung zur Geschichte der Pharmazie« im Medizinhistorischen Institut der Universität Bern neu einzurichten nachdem das Pharmazeutische Institut an dieser Universität geschlossen wurde. Unter der Webadresse www.mhi.unibe.ch können Einzelheiten über diese eindrückliche Sammlung erfahren werden.

In naher Zukunft erscheinen drei pharmaziehistorische Veröffentlichungen:

Doritt Wittlin: Mandragora, Eine Arzneipflanze in der Antike, Mittelalter und Neuzeit.

Aus der grünen Reihe der SGGP: Band 20: M. Fankhauser, Haschisch als Medikament. Zur Bedeutung von Cannabis sativa in der westlichen Medizin. Band 21: A. Dolivo: La pharmacie vaudoise au temps de la prépondérance radicale 1845–1945.



SWEDISH ACADEMY OF
PHARMACEUTICAL SCIENCES

SCHWEDEN ■ Leif Eklund stellt Fragen über die Zukunft der Gesellschaften für Geschichte der Pharmazie. Die Schwedische Gesellschaft macht sich Sorgen. Wir fragen uns, ob das mehrere Gesellschaften betrifft und wenn ja, was dagegen unternommen werden kann.

Tatsache ist, dass es in den meisten Ländern immer schwieriger wird neue, pharmaziegeschichtlich interessierte Mitglieder zu finden. Es gibt genügend Leute, die mit grossem Interesse pharmaziehistorische Bücher und Artikel lesen. Wie können wir diesen Personen näher kommen und sie besonders motivieren, den grossen Bereich der Geschichte der Pharmazie eingehend zu betrachten und sich unseren Gesellschaften anzuschliessen? In dieser reichen Geschichte, wo noch so viele Ereignisse und Fakten warten näher studiert, diskutiert und beschrieben zu werden, gibt es, so meinen wir, noch viele interessante Aufgaben. Die IGGP kann kaum direkt intervenieren. Es ist zunächst ein lokales Problem der nationalen Gesellschaften. Wir denken aber gerne über konkrete Vorschläge nach und möchten auch unseren Newsletter öffnen für diejenigen, die konstruktive Gedanken mitteilen möchten, also die Diskussion eröffnen, das Problem bei unserer nächsten Tagung besprechen.

Die schwedische Gesellschaft macht bereits einige Vorschläge und denkt daran, Kollegen zu beauftragen, mögliche Interessenten über Methodologie und andere Aspekte der Geschichte im Allgemeinen anzusprechen. Unsererseits denken wir daran, an den Universitäten, bei den Studenten direkt das Interesse an der Geschichte der Pharmazie durch Vorlesungen, Bildung von Interessengruppen, Diskussion usw. anzuregen und damit lebhaftes, langfristiges Interesse für die Geschichte der Pharmazie hervorzurufen.

Ein andere Sorge für die Schweden ist das Vordringen neuer Technologien auf dem Gebiet der Informationsspeicherung und -beschaffung. Wird es künftig noch möglich sein, Originalquellen zu finden?

Was denken die Leser des Newsletters?

Charles Libert

This issue was sponsored by

GOVI-Verlag
Pharmazeutischer Verlag GmbH
Eschborn, Germany



<http://www.govi.de>

Les Correspondants Internationaux informent

AUSTRALIE ■ Nous comprenons bien que nos amis australiens, notre correspondant Geoff Miller compris se sont concentrés sur les Jeux Olympiques d'Eté à Sydney. L'Académie australienne a néanmoins réussi de tenir son symposium annuel à Sydney lors du dernier week-end des jeux para-olympiques. Il a eu lieu conjointement avec le congrès australien de la pharmacie et de la Fédération des Associations Pharmaceutiques d'Asie (FAPA). Son premier Président, le Prof. J. Gallardo, s'est adressé pendant cette réunion historique une l'audience importante, en mentionnant dans son discours certaines idées sur les pratiques pharmaceutiques historiques dans quelques pays asiatiques. D'autres intervenants ont parlé des traitements et des appareils médicaux en usage sur les bateaux de transport des condamnés qui ont emmené en Australie les premiers colons.

ALLEMAGNE ■ En 1926, il y a 75, ans la »Deutsche Gesellschaft



für Geschichte der Pharmazie (DGGP)« fût créée. La «Société Internationale d'Histoire de la Pharmacie», fêtant son origine au même moment, sera donc également en fête, pour ses 75 ans. Même si l'IHSP est devenue indépendante elle est loin d'oublier ses origines. La célébration aura lieu au congrès international à Lucerne en septembre 2001.

La DGGP est divisée en 18 groupes régionaux, chaque groupe organisant séparément une réunion annuelle et tous les deux ans, à tour de rôle, un congrès national, qui l'année dernière a eu lieu à Leipzig au mois de mai. Le thème y était «Le pharmacien et l'université »et il y avait 160 participants. Le congrès biennal suivant, aura lieu à Karlsruhe en avril 2002, suivi de Potsdam en 2004.

Cette société, très active, compte 700 membres, fait paraître une revue trimestrielle «Geschichte der Pharmazie», un aperçu annuel de toutes les publications, honore plusieurs personnalités pharmaco-historiques par des plaquettes« Schelenz» et «Johannes-Valentin» et publie «Veröffentlichungen zur Pharmaziegeschichte» une série annuelle des publications les plus importantes, remplaçant la série éditée auparavant par la Société Internationale.

Des cours sur l'histoire de la pharmacie sont donnés dans plusieurs universités et en ce moment une centaine de thèses sont en préparation.

AUTRICHE ■ Christa Kletter nous communique qu'en Autriche des cours en histoire de la pharmacie sont régulièrement donnés dans trois universités, à Graz, Innsbruck et Vienne. D'autres activités concernent les musées à Vienne (la collection pharmaco-historique à l'Institut de Pharmacognosie) et le Musée de la Pharmacie qui a pu être intégré dans le Musée de Ville à Graz. Une mention spéciale doit être faite à la société locale, le« Cercle des Amis de la Maison de la Peste » dont le but est de s'occuper de la recherche en histoire de toutes les professions médicales. Un département spécifique sur l'histoire de la pharmacie a été incorporé dans une société pour l'histoire sociale de la médecine.



BENELUX ■ Le«Cercle Benelux d'Histoire de la Pharmacie »qui réunit depuis toujours les intéressés des trois pays, la Belgique, les Pays Bas et le Luxembourg, vient de fêter, en l'année 2000, son cinquantième anniversaire. Une grande réception, très réussie et un excellent dîner le samedi, 27 mai,

constituait le point culminant après des exposés fort intéressants le samedi après-midi et le lendemain matin. Tous les conférenciers étaient des membres d'honneur du «Cercle» qui tous ont un grand nom dans l'histoire de la pharmacie européenne. Nous citons Bosman-Jelgersma, Julien, Ledermann, Mattelaer, Müller-Jahnke, Carmen Francès Causapé. Deux fondateurs et aussi membres d'honneur ont été spécialement honorés, Vandewiele et Wittop-Koning. Tous les deux se portent bien, ont passé les quatre-vingt ans et sont des écrivains très méritants sur l'histoire de la pharmacie, le premier sur la Belgique, l'autre sur les Pays-Bas.

En 2001 deux congrès seront organisés, le 12 et 13 mai à Franeker (Hollande septentrionale) le 20 et 21 octobre à Bastogne, ville historique belge où prit fin la dernière offensive allemande de la deuxième guerre mondiale.

DANEMARK ■ Paul Kruse annonce la publication de THERIACA 32. Quelques articles à être mentionnés dans notre Newsletter sont: «Sur le développement d'essais cliniques randomisés» (Christensen) «La Pharmacopée militaire au Danemark» (Kruse), «De disciple à Pharmacien d'antan» (Søndergaard). Tous les textes sont en langue danoise mais les articles sont complétés par des résumés en anglais. L'Assemblée Générale Ordinaire de la Société danoise a été tenue en octobre. Il y avait deux conférences «25 ans – Catalogue des Médicaments» (Rassing) et «L'Histoire du système pharmaceutique dans les Îles Féroé» (Mørkøre).

FRANCE ■ Pierre Labrude nous communique qu'un des grands historiens de la pharmacie en France, Henri Bonnemain, ancien président de la Société Française, fêtera ses 90 ans le 3 mars 2000. Le Newsletter se joins aux nombreuses félicitations qui lui seront certainement adressées, notamment à la réception qui lui sera offerte à la Faculté le même jour.



En France, d'autres manifestations sont programmées, notamment en mars, septembre et décembre (assemblée générale) ainsi que le 20 juin, réunion avec le Club d'histoire de la chimie, sur les colorants et pigments ou la chimie dans le XVIIe siècle.

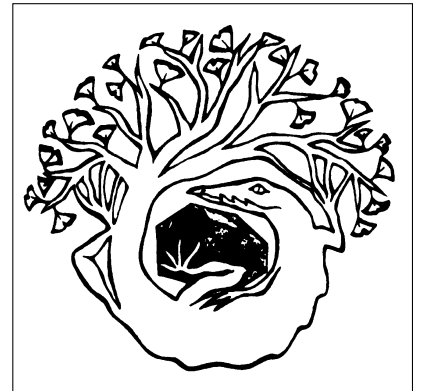


ITALIE ■ Patrizia Catellani annonce que des cours sur l'histoire de la pharmacie ont été donnés par Monsieur et Madame Beccarelli à Milan, pendant l'hiver passé; En novembre 2000 une exposition de pots céramique a été organisée à Bologne. Une réunion pour l'ensemble des membres a eu lieu à Castello Sforzesco en décembre 2000 et à Rome le Président Antonio Corvi et collègues ont tenu une conférence sur les musées en Italie. Un congrès international de l'Accademia dei Fisiocritici on Petro Andrea est prévu à Sienne le 23 et 24 mars 2001.

ROUMANIE ■ La neuvième réunion nationale sur l'histoire de la pharmacie a eu lieu à Bucarest le 19 et 20 mai 2000. Ana Carata

nous informe qu'il y avait 30 communications scientifiques. La dixième réunion a été programmé au 13 juin 2001 et comprendra une séance solennelle pour commémorer le deuxième lustre, de la jeune Société Roumaine d'Histoire de la Pharmacie. Le Musée National de l'Histoire de la Pharmacie, créée en 1936 a pu être ré-ouvert le 20 mai.

La Société Roumaine ayant été choisie d'organiser le 36me Congrès International d'Histoire de la Pharmacie en 2003 en est fière et son intention est d'en faire un événement scientifique et internationale hautement valable. La préparation a déjà commencé.



SUISSE ■ Ursula Hörmann nous informe que la Société travaille beaucoup pour la mise en place du 35me Congrès d'Histoire de la Pharmacie C'est leur intention de nous présenter à Lucerne, en septembre de cette année un congrès intéressant, permettant aux participants de s'en souvenir très longtemps. Les formulaires d'inscription peuvent être obtenus en envoyant votre demande à l'adresse mentionnée ailleurs dans cette Newsletter.

L'Institut Pharmaceutique à l'Université de Berne ayant dû fermer, la Société Suisse a réussi d'intégrer la «Librairie et Collection Tschirch sur l'Histoire de la Pharmacie» à l'Institut d'Histoire de la Médecine à l'Université de Berne. Toute information sur cette collection impressionnante peut être obtenue sous: www.mhi.unibe.ch

U. Hörmann attire également

notre attention à une publication en allemand de Dorit Wittlin: «Mandragora, Une plante officinale des antiquités, du moyen-âge et des temps modernes». Elle annonce aussi l'édition de deux nouveaux volumes dans la «Série Verte» de la Société Suisse, le tome 20 sur le cannabis comme médicament dans la médecine occidentale (Fankhauser en allemand); tome 21, «La pharmacie vaudoise au temps de la prépondérance radicale 1845 –1945» (Dolivo, en français).



SWEDISH ACADEMY OF
PHARMACEUTICAL SCIENCES

SUÈDE ■ Leif Eklund nous interroge sur l'avenir et les sociétés d'histoire de la pharmacie.

Il nous fait part de certaines préoccupations de la Société Suédoise pour l'Histoire de la Pharmacie. Nous partageons ses soucis et aimerions savoir s'il s'agit d'un problème général dans plusieurs sociétés et si c'est le cas comment y remédier.

Il s'avère de plus en plus difficile de trouver des candidats, spécialement intéressés dans l'histoire de la pharmacie et disposés à rejoindre nos sociétés existantes. Pourtant pas mal de gens semblent lire avec intérêt des histoires liées au passé de la pharmacie et ce qui l'entoure. Comment les approcher, les attirer, les motiver à étudier de plus près le vaste domaine de l'histoire de la pharmacie et de joindre nos sociétés, dont le but essentiel est d'approfondir notre si riche histoire, où tant de faits et d'évènements attendent d'être étudiés, discutés et décrits.

Il se demande si leurs soucis se manifestent aussi dans d'autres sociétés locales. Cela semble effectivement être le cas pour plusieurs pays. Nous à la SIHP, nous ne pouvons pas intervenir directement, le problème étant d'ordre national, différent de pays à pays. Nous en sommes conscients, y

réfléchissons et peut-être des suggestions en sortiront. Ce que nous pourrions faire, c'est d'ouvrir notre Newsletter aux idées que certaines sociétés auraient sur le sujet, entamer un débat écrit, ou en discuter lors de notre prochain congrès à Lucerne. Déjà la société suédoise fait des suggestions. Leur idée est de charger certains de leurs membres de donner cours ou sessions d'information à autrui, notamment sur la méthodologie d'histoire et d'encourager la création de projets dans ce sens. Notre opinion est d'intensifier nos efforts pour obtenir plus de cours d'hi-

stoire de la pharmacie au niveau universitaire et d'obtenir auprès des étudiants un intérêt continu pour étudier davantage cette belle et intéressante histoire de la pharmacie.

La Suède se soucie aussi de la mainmise de la nouvelle technologie sur tout ce qui est information, de la digitaliser, centraliser et stocker. Leur crainte? Sera t-il encore possible de trouver à l'avenir, des sources originales? Qu'en pensent les lecteurs de la Newsletter?

Charles Libert

Welcome GREAT BRITAIN !

We have the great pleasure to announce that in November 2000, the British Society for the History of Pharmacy decided to join ISHP. Great Britain is the 15th corporate member. The British Society was founded in 1967, publishes a quarterly journal, the "Pharmaceutical Historian" now in its 31st volume and organises a couple of meetings each year. The main event is the Annual Spring Conference, this year held in Norwich, England April 6-8, 2001. The society has about 250 Members. Further details may be seen from the website <http://www.bsph.org>.



75
YEARS
ISHP

ISHP was founded as "Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie" August 18, 1926 in Innsbruck, Austria. The Society will celebrate its 75th anniversary during the Lucerne congress, Saturday, September, 22. A plenary lecture about the society's history (Dr. Klaus Meyer, Germany) is followed by Haydn's opera "Lo speziale". In the afternoon, a panel discussion will highlight international prospects of pharmaceutical history.

SWISS SOCIETY FOR THE HISTORY OF PHARMACY

The Swiss Society for the History of Pharmacy (SGGP) was founded July 6, 1957. Some Swiss personalities, interested in the history of pharmacy, got motivated in creating a national society in Switzerland, after they had seen the success of the international congress for the history of pharmacy, that was organized in October 1956 in Lucerne. First President was Dr. A.E. Schubiger from Lucerne who remained on duty until 1964. Other founding members were Prof. Dr. Dr. h.c. Jakob Büchi and Prof. Dr. Hans Flück, both ETH Zürich and Dr. Alfons Lutz. The members of this newly founded Society were much devoted to the pharmaco-historical aspects of research and published their results by own initiatives or in the ISHP annals.

During the 1964 congress, Dr. Lutz took over the Presidency, remained its President until 1970 and after reorganization, Dr. H.R. Fehlmann became the new President. As from that moment emphasis was put on the research of the history of pharmacy in Switzerland. At first an inventory was drawn on historical pharmacy monuments which led to the «Pharmaceutical Travelguide of Switzerland» edited by Merck, Darmstadt. The pharmaco-historical Museum in Basel, founded by Prof. Dr. A. Häfliger in 1924, could be also given support. A challenge, and also satisfaction, was the organisation of pharmaco-historical sessions during the FIP congresses in Geneva (1970) and Montreux (1983) and the international congress (1979) in Basel and Lausanne.

The «Green Series», a continuous series of publications, created by Prof. Dr. J. Büchi and Dr. H.R. Fehlmann, came to its first volume in 1992. From 1988 to 1999 Prof. Dr. François Ledermann, the Swiss Society's new President took care for a continuous extension of

DIE SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR GESCHICHTE DER PHARMAZIE

Die Gründung der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie (SGGP) geht auf den 6. Juli 1957 zurück. Der Internationale Kongress für Geschichte der Pharmazie, der ein dreiviertel Jahr zuvor, vom 4.–8. Oktober 1956, in Luzern stattgefunden hatte, scheint bleibenden Eindruck hinterlassen zu haben und veranlasste einige pharmaziehistorisch interessierte Persönlichkeiten zur Gründung einer nationalen Gesellschaft in der Schweiz. Erster Präsident war Dr. A.E. Schubiger aus Luzern, der sein Amt bis 1964 ausübte. Zu den Gründungsmitgliedern gehörten auch Prof. Dr. Dr. h.c. Jakob Büchi und Prof. Dr. Hans Flück, beide ETH Zürich, sowie Dr. Alfons Lutz. Die Mitglieder der neu gegründeten Gesellschaft widmeten sich der pharmaziehistorischen Forschung, die sich in eigenen und in den Veröffentlichungen der IGGP niederschlug.

Auf der Jahrestagung 1964 übernahm Dr. Lutz die Präsidentschaft; er führte den Vorsitz bis 1970. Nach erfolgter Reorganisation der SGGP wurde Dr. H.R. Fehlmann neuer Präsident. Von nun an galt es, die Forschung auf dem Gebiet der Schweizer Pharmaziegeschichte zu fördern. 1976 wurde damit begonnen, pharmaziehistorische Denkmäler in der Schweiz zu inventarisieren. Es entstand der «Pharmazeutische Reiseführer Schweiz», herausgegeben von der Firma Merck in Darmstadt. Unterstützung wurde auch dem 1924 von Prof. Dr. A. Häfliger gegründeten pharmaziehistorischen Museum in Basel zuteil. Die Organisation pharmaziehistorischer Sessions während der F.I.P.-Tagungen in Genf (1970) und Montreux (1983) sowie des internationalen Kongresses 1979 in Basel und Lausanne waren Herausforderung und Befriedigung zugleich.

1992 erschien der erste Band der

LA SOCIÉTÉ SUISSE DE L'HISTOIRE DE LA PHARMACIE

La Société Suisse pour l'Histoire de la Pharmacie, SSHP, fut créée le 6 juillet 1957. Le congrès international de l'histoire de la pharmacie, tenu à Lucerne du 4 au 8 octobre 1956 avait suscité l'intérêt de certaines personnalités pharmaco-historiques suisses d'initier la création d'une société nationale. Son premier président fut Lucernois, le Dr. A. E. Schubiger, exerçant sa fonction jusqu'en 1964. Parmi les membres fondateurs il y avait, entre autres, le Prof. Dr. Dr. h.c. Jakob Büchi et le Prof. Dr. Hans Flück, tous les deux de l'ETH de Zürich, ainsi que le Dr. Alfons Lutz. Les membres de la Société, nouvellement constituée se sont dédiés à la recherche pharmaco-historique dont les résultats ont été publiés aussi bien dans les annales de la société suisse que dans les publications de la Société Internationale de l'Histoire de la Pharmacie.

A la réunion annuelle de 1964 le Dr. Lutz a repris la présidence, dont il a assumé la tâche jusqu'en 1970. Après une réorganisation de la SSHP, le Dr. H.R. Fehlmann en devenait le Président. Dès sa nomination on s'est consacré à la recherche sur l'histoire de la pharmacie en Suisse. Une première tentative de dresser un inventaire sur les monuments pharmaco-historiques en Suisse fut entamée en 1976. Un guide de voyage pharmaceutique en Suisse était édité par la société Merck de Darmstadt. La Société Suisse a également pu donner son soutien au musée pharmaco-historique de Bâle, créé en 1924 par le Prof. Dr. A. Häfliger. Une participation par d'évocations pharmaco-historiques, lors des congrès de la FIP à Genève en 1970 et à Montreux en 1983, ainsi qu'aux congrès internationaux en 1979 à Bâle et à Lausanne étaient des défis qui sont devenus des satisfactions.

the «Green Series». Until now 20 volumes could be edited, amongst others also some theses, guided by Prof. Ledermann at the Bern University.

Today the SSGP may count about 250 members, Dr. Regula Willi-Hangartner being the President. In the frame of the annual general assembly, scientific colloquiums, dedicated to specific themes, are organised. During the last years themes like the history of the formation of pharmacists, the iconography of Cosmas and Damian, music and pharmacy, pharmaceutical correspondence, etc. could be presented and discussed. Swiss and foreign contributors are invited to these events. Visits to museums and collections, related to the history of pharmacy, are periodically offered.

At present the drawing of an inventory of precious pharmaco-historical books and objects is in progress. Keeping in a good shape these testimonies of pharmacy in past times may not be neglected. For this reason Prof. Dr. Urs Boschung and Prof. Dr. François Ledermann founded last year the "Tschirch Library and Collection on the History of Pharmacy" located in the medico-historical Institute at the Bern University.

*Dr H.R. Fehlmann, Honorary
President of the SGGP
Dr R. Willi-Hangartner,
President of the SGGP*

eigenen Veröffentlichungsreihe, der »grünen Reihe«. Sie wurde gegründet von Prof. Dr. J. Büchi und Dr. H. R. Fehlmann. Von 1988 bis 1999 kümmerte sich Prof. Dr. François Ledermann als Präsident der Gesellschaft um die ständige Erweiterung der Buchreihe. Über 20 Bände sind bislang erschienen, unter anderem Dissertationen, die unter Leitung von Professor Ledermann an der Universität Bern erarbeitet wurden.

Die SGGP zählt heute etwa 250 Mitglieder, Präsidentin ist Frau Dr. Regula Willi-Hangartner. Jährlich finden im Rahmen der Generalversammlung wissenschaftliche Kolloquien statt, die jeweils einem bestimmten Thema gewidmet sind. So kamen in den letzten Jahren etwa die Geschichte der pharmazeutischen Ausbildung, die Ikonographie von Kosmas und Damian, Musik und Pharmazie oder pharmazeutischer Briefwechsel zur Sprache. Zu diesen Veranstaltungen werden in- und ausländische Spezialisten als Referenten eingeladen. Periodisch stehen auch Besuche pharmaziehistorischer Sammlungen und Museen auf dem Programm.

Momentan gilt es, die Inventarisierung pharmaziehistorisch wertvoller Bücher und Objekte voranzutreiben, um diese wichtigen Zeitzeugen der Berufsgeschichte zu erhalten. Aus diesem Grunde wurde letztes Jahr durch Prof. Dr. Urs Boschung und Prof. Dr. François Ledermann im medizinischen Institut der Universität Bern die «Tschirch-Bibliothek und Sammlung zur Geschichte der Pharmazie» gegründet.

*Dr. H.R. Fehlmann,
Ehrenpräsident der SGGP
Dr. R. Willi-Hangartner,
Präsidentin der SGGP*

Le premier livre d'une série de propre initiative, la « Série Verte », initiée par le Prof. Dr J. Büchi et le Dr H.R. Fehlmann, a paru en 1992. Jusqu'en 1999, le Prof. Dr Ledermann en tant que président de la Société Suisse, s'est fort occupé d'une extension constante de la « Série Verte ». Jusqu'à, présent plus de 20 livres de la série ont vu le jour, entre autres des thèses de doctorat, réalisées à l'université de Berne sous la conduite du Prof. Ledermann.

La SSHP compte quelques 250 membres et la présidence est assumée par Mme le Dr Regula Willi-Hangartner. A l'occasion des Assemblées Générales annuelles, des colloques scientifiques, consacrés à des thèmes spécifiques sont organisés. C'est ainsi qu'entre autres, des problèmes de l'histoire de la formation pharmaceutique, l'iconographie de Côme et Damien, musique et pharmacie, correspondance pharmaceutique etc. ont pu être traités les dernières années. Des spécialistes de l'étranger et de la Suisse étaient invités à prendre la parole à ces manifestations. Des visites à des musées et à des collections en rapport avec l'histoire de la pharmacie, sont périodiquement arrangées.

Pour l'instant priorité est donnée à dresser l'inventaire des objets et des livres pharmaco-historiques, précieux. Il en suit que les professeurs Urs Boschung et François Ledermann ont pu créer, l'année dernière déjà, à l'Institut Médico-historique de l'Université de Berne, la « Bibliothèque et Collection TSCHIRCH pour l'Histoire de la Pharmacie »

*Dr H.R. Fehlmann,
Président d'Honneur SSHP
Dr R. Willi-Hangartner,
Présidente SSHP*

LUCERNE CONGRESS

September 19-22, 2001

Dates and Deadlines

General Assembly
Wednesday Sept. 19, 2001, 15.00
Hotel Schweizerhof, Lucerne
(see invitation attached)

Registration deadline
June 15, 2001

Deadline for contributions to be submitted to
Prof. Dr. F. Ledermann
fledermann@ovan.ch
May 31, 2001

Hotel reservation deadline
July 1, 2001
luzern@luzern.org

Complete programmes are available via
m.b.gwerder@dplanet.ch

